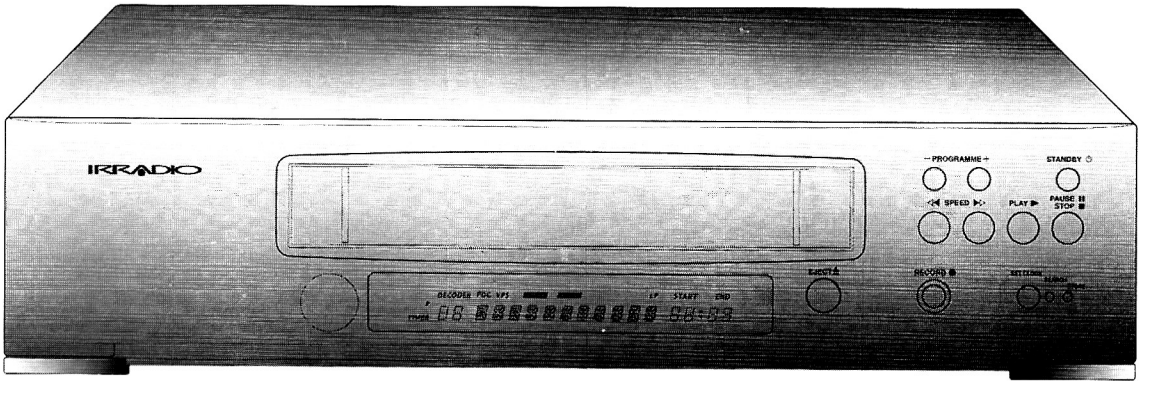
IRRADIO

- Videoregistratore HQ VHS
- Video recorder HQ VHS
- Video grabador HQ VHS

MV-232

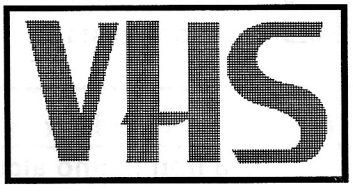
VHS
PAL



- ISTRUZIONI PER L'USO
- OPERATING INSTRUCTIONS
- INSTRUCCIONES DE MANEJO

ISTRUZIONI PER L'USO IRRADIO MV 232

I miei complimenti! Con questo videoregistratore (VCR) possedete uno degli apparecchi più aggiornati e più facili da usare che esistano sul mercato. Con ciò potete registrare e riprodurre cassette con lo standard VHS.
Naturalmente vi riesce difficile aspettare a mettere in funzione l'apparecchio. Tuttavia, vale la pena leggere fino alla fine le istruzioni per l'uso. In tal modo imparerete ad utilizzare l'apparecchio senza problemi.
Potrete così usare qualsiasi tasto senza provocare danni all'apparecchio, ed esercitarvi senza preoccupazioni.
La preghiamo di leggere anche il capitolo su le norme di sicurezza.



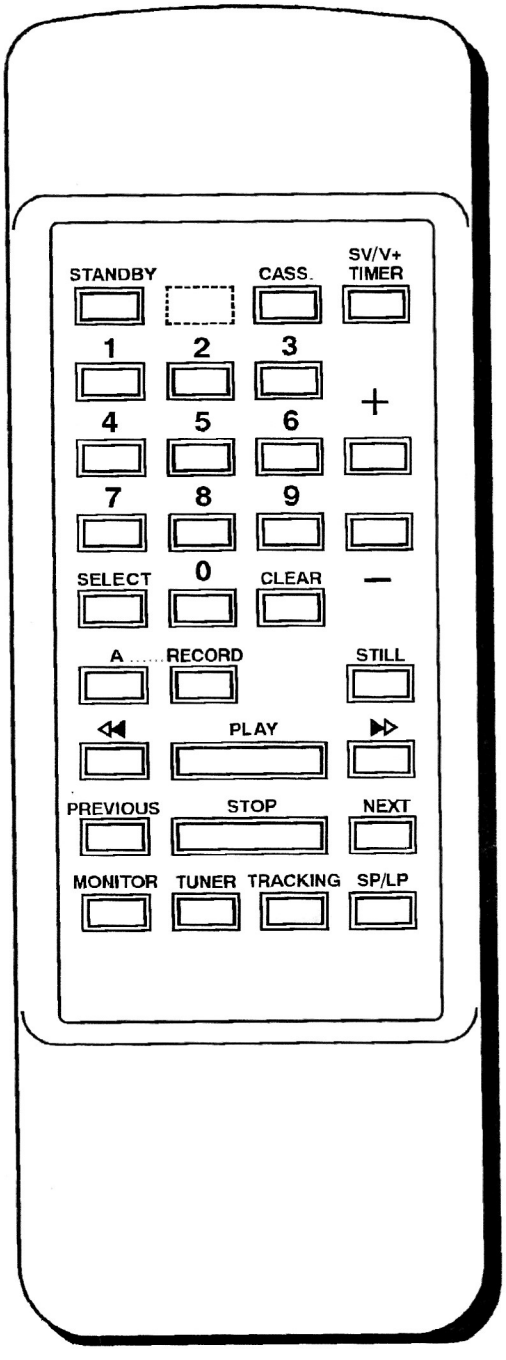
Indice Pagina

1.	**SCHEMA DEI TASTI, ELEMENTI DI COMANDO, PRESE**	**2**
	Il telecomando	2
	Parte anteriore del videoregistratore	3
	Parte posteriore del videoregistratore	3
2.	**INSTALLAZIONE. COME DEVO INSTALLARE IL VIDEOREGISTRATORE ?**	**4**
	Tasto d'emergenza	6
	Selezione della lingua sul display	6
	Regolazione dell'ora e della data sul videoregistratore	7
3.	**MEMORIZZAZIONE DELLE EMITTENTI TV**	**8**
	Ricerca automatica	8
4.	**RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA REGISTRATA**	**10**
	Avvolgimento e riavvolgimento veloci	10
	Ricerca dell'immagine	11
	Posizione del nastro.	11
5.	**COME POSSO REGISTRARE DIRETTAMENTE?**	**13**
6.	**COME POSSO PROGRAMMARE LE REGISTRAZIONI?**	**15**
	Programmazione sul videoregistratore	15
	Come posso interrompere una registrazione TIMER?	17
	Come posso verificare o correggere un blocco TIMER?	17
7.	**FUNZIONI PARTICOLARI DEL VOSTRO VIDEOREGISTRATORE**	**18**
	Modo sintonizzatore.	18
	Riproduzione tramite il cavo dell'antenna	19
8.	**PRIMA DI CHIAMARE UN TECNICO**	**21**
9.	**SICUREZZA/INFORMAZIONI**	**22**
10.	**DATI TECNICI, ACCESSORI**	**23**

1. SCHEMA DEI TASTI, ELEMENTI DI COMANDO, PRESE

Potrete trovare indicazioni precise sulla loro funzione nei capitoli corrispondenti.

Il telecomando



[STANDBY] Spegnimento

[SV / V+ TIMER] Programmazione sul videoregistratore

[0-9] Tasti numerici 0 - 9

[+] In alto/Più, N. programma

[–] In basso/Meno, N. programma

[CLEAR] Annullare comando/Cancellare

[A] Tasto attivazione registrazione

[RECORD] Registrazione (Tasto [A] e [RECORD] contemporaneamente)

[STILL] Fermo immagine

[◁◁] Riavvolgimento/Ricerca dell'immagine indietro

[PLAY] Riproduzione

[▷▷] Avvolgimento/Ricerca dell'immagine avanti

[STOP] Stop

[MONITOR] Funzione monitor TV

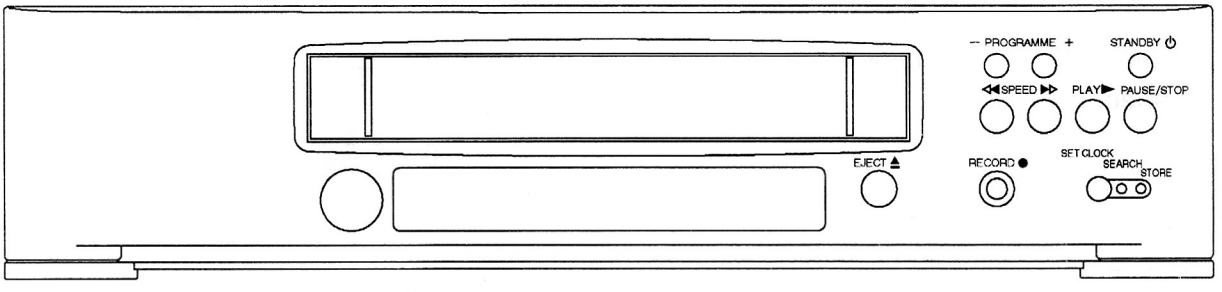
[TUNER] Modo sintonizzatore

[TRACKING] Posizione pista

I tasti che non compaiono sulla lista **non hanno alcuna** funzione.

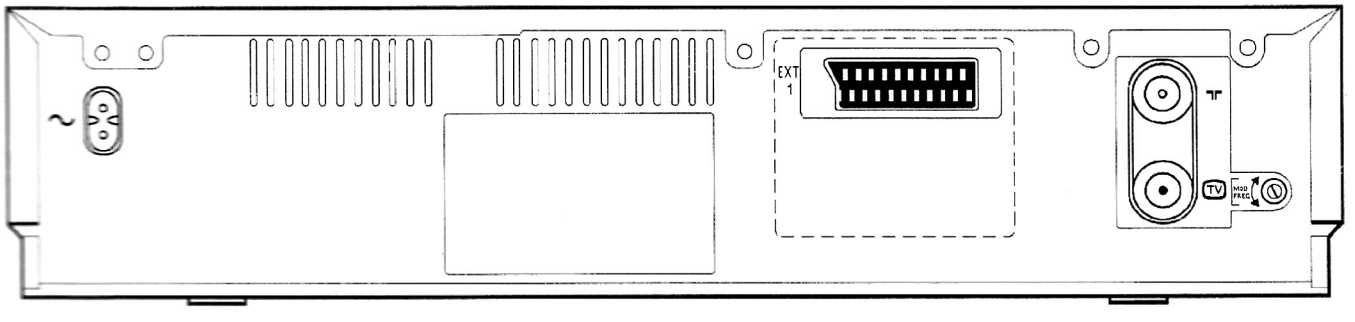
Parte anteriore del videoregistratore

- [−] In alto/Più, N. programma
- [+] In basso/Meno, N. programma
- [STANDBY ⏻] Spegnimento
- [◁◀ SPEED] Riavvolgimento/Ricerca dell'immagine indietro
- [SPEED ▶▷] Avvolgimento/Ricerca dell'immagine avanti
- [PLAY▶] Riproduzione
- [PAUSE / STOP] Pausa/Stop
- [EJECT ▲] Espulsione della cassetta
- [RECORD●] Registrazione
- [SET CLOCK] Regolazione dell'ora
- [SEARCH] Ricerca dei programmi
- [STORE] Memorizzazione delle emittenti



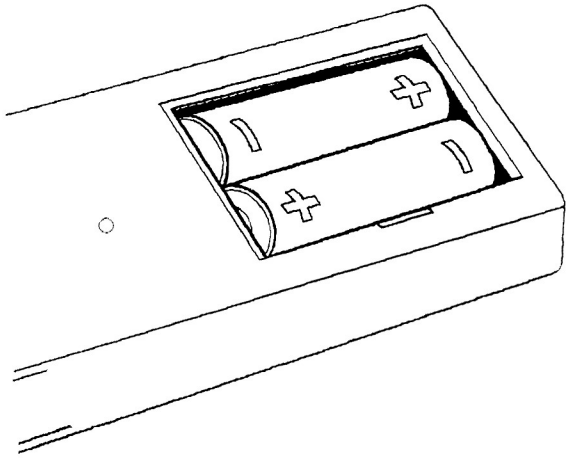
Parte posteriore del videoregistratore

- [⊓⊓] Presa entrata antenna
- [TV] Presa uscita antenna
- [~] Presa della rete
- [EXT 1] Presa Scart (Euro-AV)
- [MOD. FREQ.] Regolazione dei canali



2. INSTALLAZIONE. COME DEVO INSTALLARE IL VIDEOREGISTRATORE ?

Come inserire le batterie nel telecomando



❶ Togliete il coperchio dalla parte posteriore del telecomando.

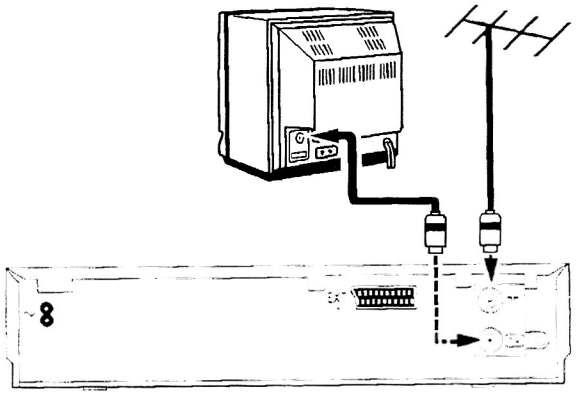
❷ Mettete le pile come indicato nel vano. Chiudete nuovamente il coperchio.

Attenzione:
* Affinché il telecomando funzioni correttamente dovete orientarlo sempre verso l'apparecchio.

Collegamento all'antenna

Il videoregistratore è un 'televisore senza schermo'. Pertanto dovete collegarlo con l'antenna da una parte e con il televisore dall'altra. Solo allora potrete registrare e riprodurre le cassette registrate.

❶ Togliete la spina del cavo dell'antenna dal televisore. Reinseritelo nella presa [ANT] nel lato posteriore del videoregistratore.



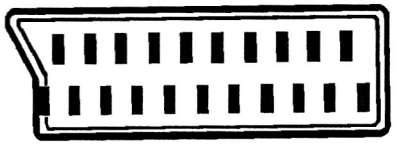
❷ Collegate con il cavo dell'antenna in dotazione, la presa [TV] del videoregistratore con la presa di entrata dell'antenna del televisore.

I due apparecchi ora sono collegati all'antenna.

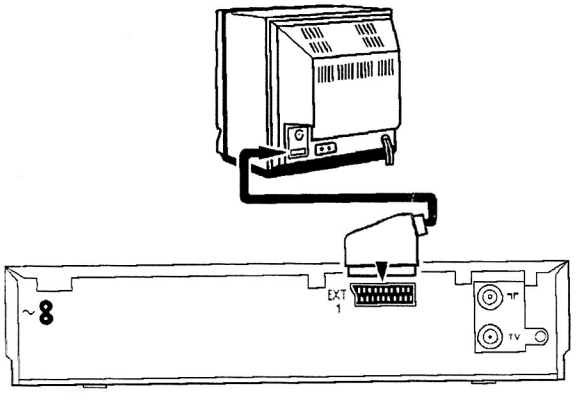
Collegamento al televisore

Vi raccomandiamo di utilizzare un cavo Scart (Euro-AV). Avrete così la migliore qualità d'immagine.
Potete acquistare il cavo presso i rivenditori specializzati.

Se il vostro televisore **non ha una presa Scart (Euro-AV)** o se non volete impiegare un cavo Scart per il collegamento al televisore, **non leggete questo paragrafo,** ma il capitolo 7 'Funzioni particolari ed extra'. Nel paragrafo 'Riproduzione tramite il cavo dell'antenna' troverete ulteriori informazioni.



❶ Inserite la spina di un cavo Scart nella presa Scart EXT 1 sul lato posteriore del videoregistratore. Collegate l'altra spina con il televisore.

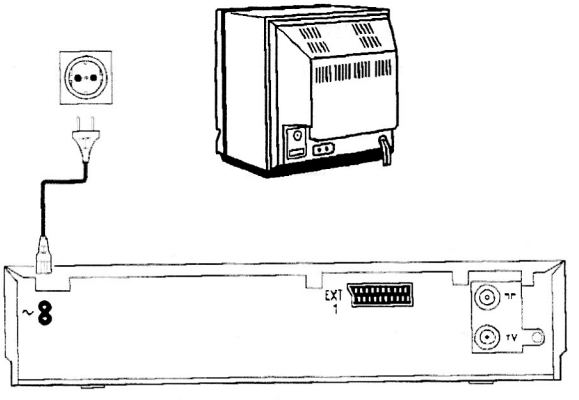


❷ Grazie a questo collegamento via cavo durante la riproduzione del videoregistratore molti televisori si posizionano **automaticamente** sul numero di programma 'EXT' (**Ext**ernal) oppure su quello 'AV' (**A**udio/**V**ideo).

Nel caso di altri televisori, per effettuare la riproduzione selezionate manualmente nel televisore il numero di programma 'EXT', '0' oppure 'AV'.
La spiegazione relativa si trova nelle istruzioni per l'uso del vostro televisore.

Collegamento alla tensione della rete

❶ Inserite il cavo di alimentazione della corrente nella presa ⏦ nella parte posteriore del videoregistratore.

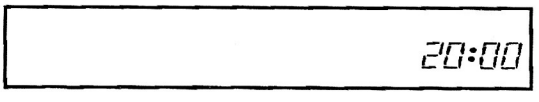


❷ Inserite l'altra spina del cavo nella presa di corrente.

Adesso il collegamento del vostro videoregistratore al televisore **é stato effettuato.**

Ed ora alcune indicazioni per il funzionamento.

- Lasciate il videoregistratore sempre collegato alla rete, in modo da rendere possibili le registrazioni programmate e il funzionamento del televisore. Il consumo d'energia è minimo.
- Il videoregistratore si accende introducendo una cassetta oppure premendo il tasto [PAUSE / STOP].
- Se il videoregistratore non viene usato per alcuni minuti, viene spento.
- Se avete spento il videoregistratore con il tasto [STANDBY], sul display appare l'ora attuale, per esempio '20:00'.
  Se l'ora non è regolata, l'indicazione lampeggia.



Tasto d'emergenza

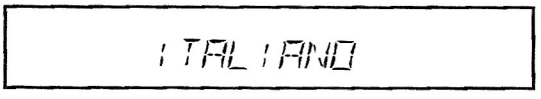
L'apparecchio e il telecomando hanno un 'tasto d'emergenza'. Potete interrompere ogni operazione con il tasto [STANDBY ⏻].
Qualora abbiate problemi per l'uso potete facilmente interrompere le funzioni e ricominciare da capo.
Potete esercitarvi ad usarlo senza preoccupazioni. Qualunque tasto azionate, non causerete danni all'apparecchio.

Selezione della lingua sul display

Potete scegliere una delle undici lingue indicate sul display del videoregistratore.

❶ Non deve essere inserita nessuna cassetta. A videoregistratore spento premete contemporaneamente i tasti [EJECT ▲] e [PLAY ►].

❷ Con il tasto [+] oppure [−], selezionate la lingua che desiderate appaia sul display, per esempio 'ITALIANO'.

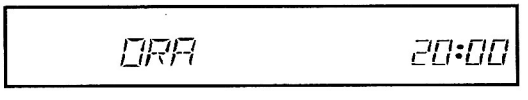


❸ Premete infine il tasto [STANDBY ⏻].

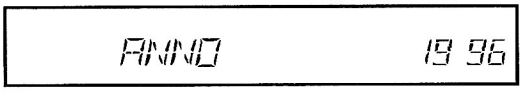
Regolazione dell'ora e della data sul videoregistratore

Affinchè possiate effettuare le registrazioni programmate, l'ora del videoregistratore deve essere regolata in modo esatto. Utilizzate in tutte le seguenti procedure i tasti [+] o [−] o i tasti numerici [0-9] sul telecomando.

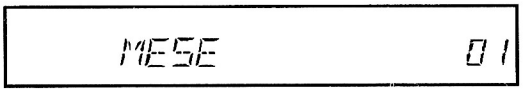
❶ Premete il tasto [SET CLOCK] sul videoregistratore. Sul display del videoregistratore appare 'ORA' . Regolate l'ora attuale.



❷ Premete il tasto [SET CLOCK] . Sul display appare 'ANNO' . Regolate ora l'anno corrente.



❸ Premete nuovamente il tasto [SET CLOCK] . Sul display appare 'MESE' . Regolate ora il mese corrente.



❹ Premete nuovamente il tasto [SET CLOCK] . Sul display appare 'GIORNO' . Regolate ora la data attuale.

❺ Premete nuovamente il tasto [SET CLOCK] . Ora la regolazione della data e dell'ora è stata effettuata.

3. MEMORIZZAZIONE DELLE EMITTENTI TV

Per poter registrare trasmissioni televisive, dovete dapprima memorizzare le emittenti televisive (come per esempio 'RAI UNO') sul videoregistratore.
Potete memorizzare fino a 42 emittenti televisive.
Il vostro videoregistratore ha una propria sezione di ricezione. Pertanto è utilizzabile indipendentemente dal televisore.

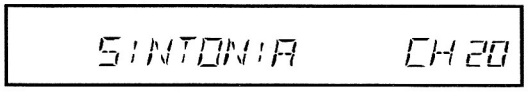
Un consiglio: Memorizzate le emittenti televisive nello stesso ordine in cui sono state memorizzate sul vostro televisore. Prima di cominciare fate un elenco.

Ricerca automatica

❶ Accendete il televisore e selezionate il numero di programma per il videoregistratore.

❷ Accendete il videoregistratore con il tasto PAUSE / STOP.

❸ Premete il tasto SEARCH.



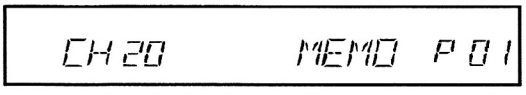
Per questo utilizzate un oggetto appuntito.

Quando la ricerca automatica trova una emittente televisiva, appare sullo schermo la sua immagine. Sul display appare 'MEMO'.

Nota bene:
* Avete collegato il videoregistratore con un cavo Scart al televisore e il vostro televisore reagisce alla commutazione con il tasto MONITOR (telecomando)? Quindi potete passare come volete tra la ricezione televisiva e quella del videoregistratore. Per facilitare il tutto potete assegnare ad entrambi gli apparecchi la stessa emittente televisiva per lo stesso numero di programma.

Se questa non é l'emittente televisiva desiderata o se la qualità dell'immagine non è soddisfacente, premete ancora una volta il tasto SEARCH. Il videoregistratore cerca la successiva emittente televisiva.

❹ Il videoregistratore propone un numero di programma come spazio di memoria (nel grafico per esempio 'P 01').
Se volete memorizzare un altro numero di programma, modificatelo con il tasto − o +.



In più, il numero di canale viene indicato.

❺ Se il numero del programma è corretto, memorizzatelo con il tasto STORE.

❻ Ripetete le operazioni ❸ a ❺ fino a che avete memorizzato tutte le emittenti televisive desiderate.

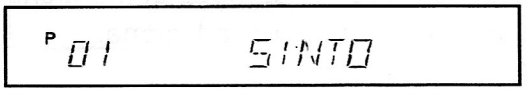
Attenzione:
* Non si possono selezionare i numeri di programma che non sono stati ancora occupati (cioè che sono liberi).
* Se volete regolare la regolazione automatica delle emittenti (operazione ❹) premete il tasto TRACKING. Adesso potete regolare con la funzione +/- del valore standard '0', variando da +4 a -4.
Con il tasto TRACKING ritornate all'operazione ❹.
Attenzione: Questa regolazione a posteriori è opportuna e necessaria solo **in casi particolari**, per esempio, in un'immagine a strisce in impianti TV via cavo. La qualità del suono/immagine può essere peggioarata.

Ricerca manuale

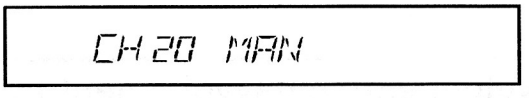
In alcuni casi particolari (per esempio, nel caso di emittenti codificate) la 'Ricerca automatica' non può trovare tutte le emittenti televisive. Allora con questo metodo potete regolare le emittenti televisive.

❶ Accendete il televisore e selezionate il numero di programma per il videoregistratore.

❷ Premete il tasto [TUNER] (telecomando).

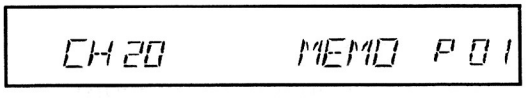


❸ Premete il tasto [STORE] sul videoregistratore **per più di cinque secondi**.



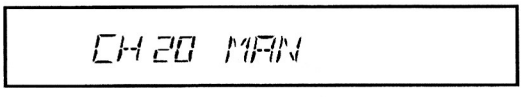
❹ Premete il tasto [−] o [+] fino a quando abbiate trovato l'emittente televisiva desiderata. Sul display appare un numero che cambia. Se conoscete il numero di canale di una emittente televisiva, potete inserire questo numero **anche direttamente** con i tasti numerici [0-9]. Per i canali speciali e d'iperbanda immettete come prima cifra di canale un '9'. L'indicazione cambierà da 'CH' a 'CA'. Esempio: Per il canale speciale 'S 30' inserite '9 30'.

❺ Premete il tasto [STORE].



❻ Selezionate con il tasto [+] oppure [−] sul videoregistratore il numero di programma che volete assegnare a questa emittente televisiva.

❼ Premete il tasto [STORE]. L'emittente televisiva è memorizzata.



❽ Ripetete le operazioni ❹ fino a ❼ affinchè tutte le emittenti televisive siano memorizzati.

❾ Spegnete il videoregistratore con il tasto [STANDBY ⏻].

Attenzione:
* In alcuni impianti TV via cavo la ricezione di programmi televisivi codificati (per es. RTL4/5) non è possibile con questo apparecchio.

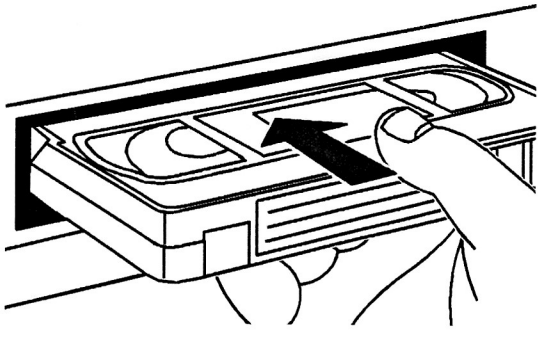
4. RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA REGISTRATA

Nel capitolo 2 avete collegato il videoregistratore al televisore. Ora la riproduzione di una cassetta è semplice e senza problemi.
Se volete registrare subito qualcosa, leggete prima il capitolo 5.

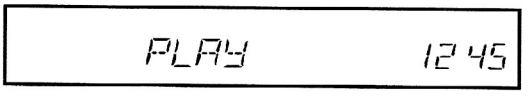
❶ Accendete il televisore.

Ci sono molti televisori che nella riproduzione del videoregistratore **si commutano automaticamente** sul numero di programma del videoregistratore.
Questo funziona però solo se avete collegato il videoregistratore con un cavo Scart al televisore. Altrimenti selezionate sul televisore il numero di programma che avete previsto per la riproduzione del videoregistratore.

❷ Inserite la cassetta con il titolo sull'etichetta verso di voi, nel vano cassette. La finestra deve essere rivolta in alto.
Con l'inserimento della cassetta l'apparecchio si accende automaticamente.



❸ Premete il tasto PLAY▶.
Sul display appare 'PLAY'.



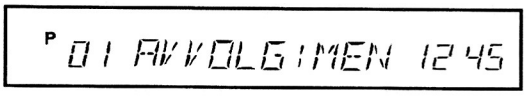
❹ Se volete interrompere la riproduzione, premete il tasto PAUSE / STOP.
Sul display appare 'PAUSA'.

❺ Se volete togliere la cassetta, premete il tasto EJECT ▲.

Attenzione:
* Prima di ogni riproduzione il videoregistratore pulisce automaticamente le testine video. In tal modo si mantiene un'ottima qualità di riproduzione.
* Alcune funzioni si spengono automaticamente dopo un po' di tempo (per es. pausa, fermo immagine, ricerca dell'immagine). In tal modo la cassetta viene protetta e si evita un inutile consumo di corrente.

Avvolgimento e riavvolgimento veloci

❶ Fermate il nastro. Premete il tasto ◁◀ SPEED (riavvolgimento) oppure SPEED ▶▷ (avvolgimento). Il nastro viene avvolto in modo rapido.



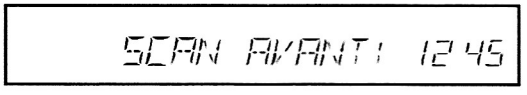
❷ Premete il tasto PAUSE / STOP non appena avete trovato la posizione del nastro desiderata.

Ricerca dell'immagine

Potete scegliere tra la ricerca dell'immagine in avanti e quella all'indietro.

❶ Premete il tasto [PLAY►].

❷ Premete il tasto [◁◀ SPEED] o [SPEED ▶▷]
.
Durante questa operazione appare sul display 'SCAN IND' , 'INDIETRO' oppure 'SCAN AVANTI' .



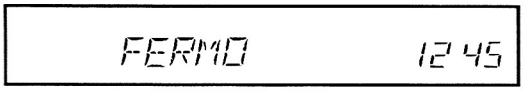
❸ Premete il tasto [PLAY►], quando avete trovato la posizione del nastro desiderata.

Attenzione:
* Durante la ricerca la qualità dell'immagine viene ridotta. L'audio viene a mancare.

Fermo immagine

❶ Premete il tasto [PLAY] sul telecomando.

❷ Premete il tasto [STILL]. L'immagine resta ferma.
Sul bordo dell'immagine si notano alcune strisce di disturbo.
Tutte le volte che premete [STILL] l'immagine si muove di un fotogramma.



❸ Premete il tasto [PLAY] affinchè una riproduzione prosegua normalmente.

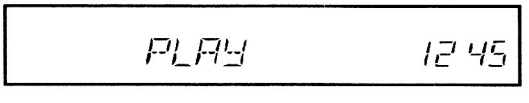
Un'osservazione per voi:
* Se l'immagine vibra verticalmente, tenete premuto il tasto [TRACKING] fino a quando il disturbo non sparisce.
Se avete superato la regolazione ottimale, ripetete questa operazione con il tasto [TRACKING].
Dovete effettuare la regolazione ottimale del vostro televisore solo una volta, infatti il videoregistratore la memorizza automaticamente.
Ma fate attenzione perchè con le cassette di qualità scadente, possono verificarsi ugualmente dei disturbi.

Posizione del nastro. Come posso riconoscere la posizione del nastro nella quale mi trovo?

E' utile sapere fino a che punto la cassetta sia già stata riprodotta.

Sul display, durante l'avvolgimento o il riavvolgimento del nastro, durante la registrazione, la riproduzione o in posizione di pausa/stop, la posizione della banda viene visualizzata sotto forma di numeri che corrono.

Se volete mettere l'indicazione su '0000', premete il tasto [CLEAR].
Quando inserite una cassetta oppure la riavvolgete fino all'inizio del nastro, automaticamente l'indicazione che appare è '0000'.



Come elimino i disturbi dell'immagine?

Ogni volta che inserite una cassetta il videoregistratore regola **automaticamente** il giusto allineamento della pista (tracking). Nelle registrazioni che **non sono state eseguite con questo** apparecchio potete migliorare ulteriormente la qualità ottenuta automaticamente nel modo seguente:

❶ Premete il tasto PLAY del telecomando.

❷ Premete il tasto TRACKING del telecomando.

❸ Premete il tasto + oppure − fino a che la qualità della registrazione è migliore.

❹ Premete il tasto PLAY. Questa regolazione rimane fino all'estrazione della cassetta.

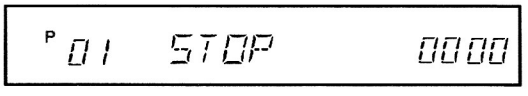
Nota Bene:
* Alcune cassette prese a noleggio hanno una cattiva qualità dell'immagine e dell'audio. Ciò non è da attribuirsi ad un malfunzionamento del vostro videoregistratore.

5. COME POSSO REGISTRARE DIRETTAMENTE?

Il modo più semplice per effettuare una registrazione è quello di registrare una trasmissione televisiva mentre va in onda. Procedete nel modo seguente:

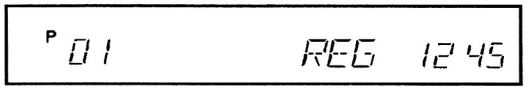
❶ Inserite una cassetta. Il videoregistratore si accende automaticamente. Potete accenderlo anche con il tasto [PAUSE / STOP].

❷ Selezionate con il tasto [−] o [+] il numero di programma dal quale volete registrare, per es.: 'P 01'.



❸ Se volete cominciare la registrazione premete il tasto [RECORD●] sull'apparecchio. Se utilizzate il telecomando, premete **contemporaneamente** i tasti [A] e [RECORD]. Ciò evita che si registri accidentalmente.

Sul display del videoregistratore appare 'REG'. Il videoregistratore registra la trasmissione televisiva desiderata.



❹ Con il tasto [PAUSE / STOP] terminate la registrazione.

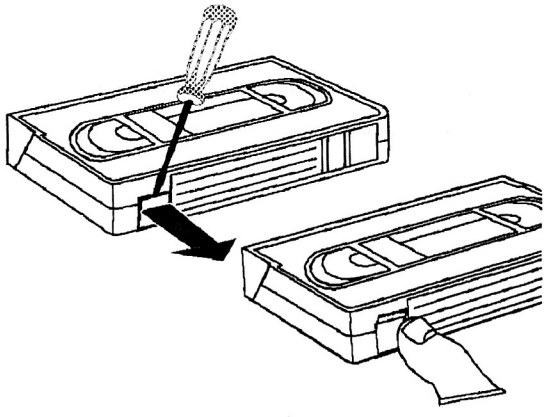
Durante la registrazione è possibile spegnere il televisore?
Sì! Il vostro videoregistratore è dotato di un sintonizzatore proprio, adatto a registrare le trasmissioni televisive. Ciò significa che durante una registrazione potete utilizzare il televisore indipendentemente dal videoregistratore. Senza disturbare la registrazione potete, infatti, spegnerlo, riaccenderlo oppure cambiare a un'altra trasmissione.

Alcune indicazioni di carattere generale:
* Il numero di programma 'E 1' è previsto per la registrazione di fonti esterne (attraverso la presa Scart [EXT 1]).
* Durante la registrazione di una trasmissione televisiva, volete cambiare e passare ad un altro programma e riprendere lo stesso? Interrompete la registrazione in corso con il tasto [PAUSE / STOP]. Selezionate il nuovo numero di programma e iniziate a registrare premendo il tasto [RECORD●].
* Qualora abbiate dimenticato di inserire la cassetta l'indicazione 'NO CASSETTA' appare.
* Se avete inserito inavvertitamente una cassetta con la protezione contro la cancellazione, quando volete cominciare con una registrazione, l'avviso 'PROTETTO' appare.
La cassetta viene espulsa automaticamente.
* Se durante la registrazione avete raggiunto la fine della cassetta, questa viene espulsa automaticamente e l'apparecchio si spegne dopo alcuni minuti.
* Le registrazioni esistenti sulle videocassette vengono cancellate automaticamente se la cassetta viene usata per una nuova registrazione.

Cassette protette contro la cancellazione

Per non cancellare inavvertitamente una registrazione importante, potete far saltare con un cacciavite la linguetta prevista a tale scopo (protezione contro la cancellazione) sul lato più stretto della cassetta.

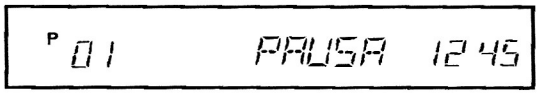
Se volete togliere la protezione contro la cancellazione, potete chiudere l'apertura nuovamente con un nastro adesivo.



Assemblaggio automatico

Con l'assemblaggio automatico, potete ordinare una accanto all'altra, singole registrazioni senza il disturbo di passaggi di immagini ('sfarfallio').

❶ Premete il tasto PLAY►. Cercate la giusta posizione del nastro ed interrompete subito dopo la registrazione con il tasto PAUSE / STOP. Sul display appare 'PAUSA' .



❷ Cominciate ora la registrazione come al solito, con il tasto RECORD●.

6. COME POSSO PROGRAMMARE LE REGISTRAZIONI?

In questo capitolo imparerete a conoscere la possibilità di programmare il videoregistratore. Si accende automaticamente, registra le trasmissioni televisive desiderate e si spegne poi automaticamente.

Di quali informazioni ha bisogno il videoregistratore?

Per ogni registrazione programmata, il videoregistratore ha bisogno delle seguenti informazioni:

* la data della registrazione
* il numero di programma della trasmissione televisiva
* l'ora di inizio registrazione
* l'ora di fine registrazione

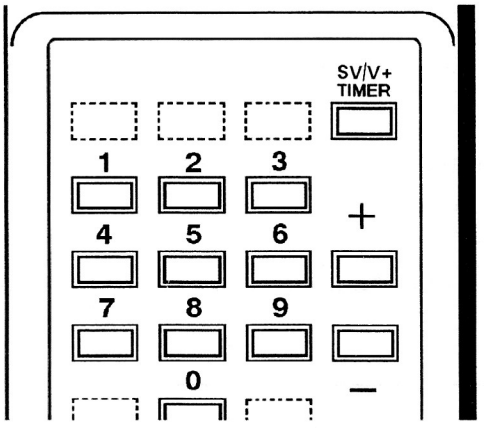
Il videoregistratore memorizza tutte le informazioni necessarie per la registrazione in un blocco TIMER, con un anticipo massimo di un mese.

Il vostro videoregistratore può memorizzare fino a 4 blocchi TIMER di questo tipo.
Fate attenzione affinché i blocchi TIMER non si sovrappongano nel tempo. Il videoregistratore deve terminare prima un blocco TIMER e poi registrare il blocco successivo.

Programmazione sul videoregistratore

Potete immettere e memorizzare i dati per **quattro** registrazioni nel videoregistratore.

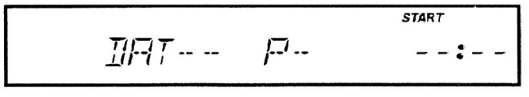
Fate attenzione di aver inserito una cassetta.



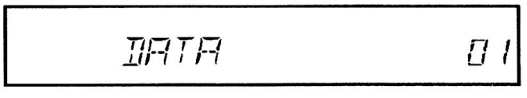
Dovete immettere fase dopo fase tutti i dati che sono necessari per la registrazione programmata.

A tal fine potete utilizzare i tasti numerici [0-9] del telecomando o il tasto [+] o [–].

❶ Premete il tasto [SV / V+ TIMER] del telecomando.
Sul display del videoregistratore appare un blocco TIMER libero.

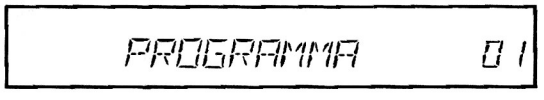


❷ Premete il tasto [SV / V+ TIMER]. Sul display del videoregistratore appare: 'DATA'.
Ora inserite la data per la registrazione.



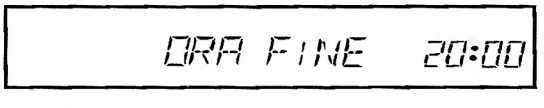
Alcune indicazioni:
* Potete programmare anticipatamente le trasmissioni televisive fino a 31 giorni (1 mese).
Per esempio: oggi è il 16 Marzo e quindi immettete '14' come data, la registrazione verrà fatta il 14 Aprile.
Se una trasmissione comincia a mezzanotte e cioè alle 00:00, immettete come data di registrazione la data del giorno **successivo**.

❸ Premete il tasto [SV / V+ TIMER].
Sul display del videoregistratore appare: 'PROGRAMMA'.
Ora inserite il numero del programma televisivo che volete registrare.

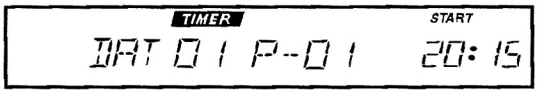


❹ Premete il tasto [SV / V+ TIMER].
Sul display del videoregistratore appare: 'ORA INIZIO'.
Inserite l'ora di inizio della registrazione.

❺ Premete il tasto [SV / V+ TIMER].
Sul display del videoregistratore appare: 'ORA FINE'.
Ora inserite l'ora di fine registrazione.



❻ Premete ancora il tasto [SV / V+ TIMER]. In tal modo concludete la programmazione. Sul display del videoregistratore appaiono per conferma per alcuni secondi, i dati appena immessi (DAT = data, P = numero di programma).



❼ Spegnete il videoregistratore premendo il tasto [STANDBY].

Se uno o più blocchi TIMER sono occupati, lampeggia l'indicazione 'TIMER'.

Indicazioni generali per la programmazione

- La registrazione TIMER funziona solo se il videoregistratore è **spento.** Se il videoregistratore è acceso prima di una registrazione programmata, sul display lampeggia 'TIMER REG'.
- Se durante la registrazione programmata viene raggiunta la fine della cassetta, il videoregistratore espelle automaticamente la cassetta.
- Se prima della programmazione avete dimenticato di mettere una cassetta, sul display del videoregistratore appare 'NO CASSETTA'.
- Se avete messo una cassetta con la protezione contro la cancellazione per la registrazione, dopo la programmazione sul display del videoregistratore, per alcuni secondi, appare l'indicazione 'PROTETTO'. Poi la cassetta viene espulsa.
- Se avete programmato tutti i blocchi del TIMER, appare sul display del videoregistratore l'indicazione 'MEMOR PIENA'.

Come posso interrompere una registrazione TIMER?

Mentre la registrazione programmata scorre, non potete comandare manualmente l'apparecchio.
Se volete interrompere la registrazione programmata, premete il tasto [STANDBY].

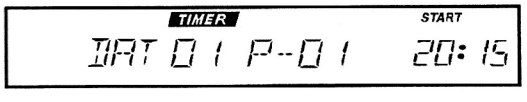
Come posso verificare o correggere un blocco TIMER?

❶ Premete il tasto [SV / V+ TIMER] sul telecomando.

❷ Premete il tasto ripetutamente [+] o [−] fino a che il blocco TIMER che volete verificare o cancellare non appaia sul display del videoregistratore.
I blocchi TIMER appaiono sul display in una sequenza cronologica.

❸ Premete ripetutamente il tasto [SV / V+ TIMER]. In successione appaiono la data di registrazione, il numero di programma, l'ora di inizio, l'ora di fine e potete modificarli.

❹ Per concludere premete il tasto [SV / V+ TIMER]. Qualora abbiate fatto delle correzioni, i dati sono ora quelli aggiornati. Sul display del videoregistratore appare proprio il blocco TIMER controllato/corretto.

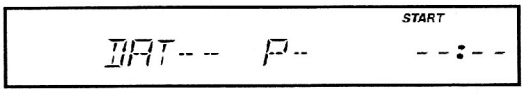


Come posso cancellare un blocco TIMER?

❶ Premete il tasto [SV / V+ TIMER] sul telecomando.

❷ Premete il tasto [+] o [−] fino a che il blocco TIMER che volete cancellare appaia sul display.

❸ Premete il tasto [CLEAR]. Il blocco TIMER viene cancellato. Sul display del videoregistratore appare 'DAT --- P ---'.



7. FUNZIONI PARTICOLARI DEL VOSTRO VIDEOREGISTRATORE

L'apparecchio oltre alle funzioni già descritte, ne possiede altre extra e particolari che vi soddisferanno ulteriormente.
Qui di seguito vi diamo ulteriori notizie.

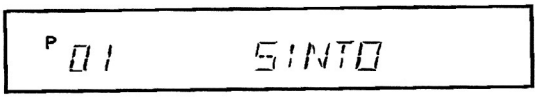
Modo sintonizzatore. Il vostro videoregistratore come televisore con elevatissime prestazioni

Potete utilizzare il videoregistratore anche per la ricezione televisiva (Tuner). Questa soluzione è pratica quando il vostro televisore non ha un telecomando o se avete meno spazio di memoria per i programmi televisivi di quelli che in realtà potete ricevere.

Procedete in questo modo:

❶ Accendete il televisore. Selezionate il numero del programma che avete previsto per la riproduzione del videoregistratore.

❷ Premete il tasto [TUNER] sul telecomando. Sul display appare 'SINTO' e un numero di programma.

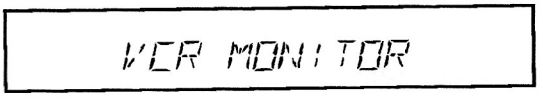


❸ Selezionate il numero di programma desiderato con il tasto [−] o [+].

❹ Spegnete il videoregistratore con il tasto [STANDBY] quando non volete guardare più la televisione.

Funzione di monitor TV

Con il tasto [MONITOR] accendete il televisore sul numero di programma 'AV' (= ingresso **A**udio/**V**ideo). In questo modo potete visualizzare l'immagine del videoregistratore sul televisore. Il videoregistratore deve in tal caso essere acceso.
Sul display appare per alcuni secondi 'VCR MONITOR' . Premendo una seconda volta si spegne nuovamente la funzione di monitor.



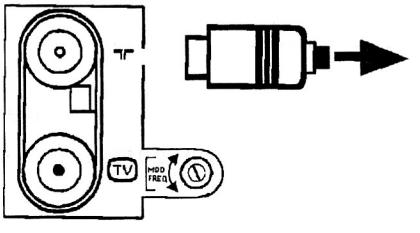
Attenzione:
* La funzione di monitor reagisce **solo** se anche il televisore è stato regolato per questa commutazione e se utilizzate un cavo Scart per il collegamento al televisore.
* Il tasto di monitor non reagisce durante la riproduzione.

Riproduzione tramite il cavo dell'antenna

Se il televisore **non ha** una presa Scart, dovete utilizzare per la riproduzione del videoregistratore l'allacciamento attraverso il **cavo dell'antenna già collegato.**

❶ Accendete il televisore e selezionate il numero di programma che è previsto per la riproduzione del videoregistratore. (La spiegazione si trova nelle istruzioni per l'uso del vostro televisore).

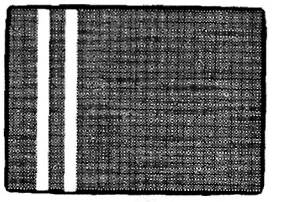
❷ Staccate il cavo dalla presa antenna ⊓ del videoregistratore, in modo che si mantenga soltanto il collegamento via cavo tra il televisore e il videoregistratore.



❸ Premete, quando il videoregistratore è spento, i tasti [EJECT ▲] e [PLAY ▶] contemporaneamente. Non deve essere inserita nessuna cassetta. Sul display appare la lingua prescelta, per esempio 'ITALIANO' .

❹ Premete il tasto [PLAY ▶]. Il videoregistratore invia ora una immagine di prova che il televisore deve ricevere. Sul display appare 'TEST-QUADRO' .

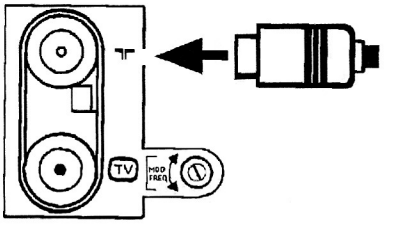
❺ Sintonizzate il televisore sulla banda dei canali UHF in modo che appaia questa immagine di prova. Dal nostro stabilimento il videoregistratore viene regolato sul canale UHF 36.



Per come dovete procedere con il vostro televisore, per regolare e memorizzare il canale giusto, troverete le informazioni nelle istruzioni per l'uso del vostro televisore.

Attenzione:
* Esaminate in una successiva riproduzione del videoregistratore la qualità del suono e della immagine della ricezione sul televisore. Migliorate in caso di bisogno, l'immagine, il colore e l'audio, regolando ulteriormente il canale sul televisore.

❻ Inserite nuovamente il cavo dell'antenna nella presa dell'antenna ⊓. In tal modo il televisore è regolato sul videoregistratore.



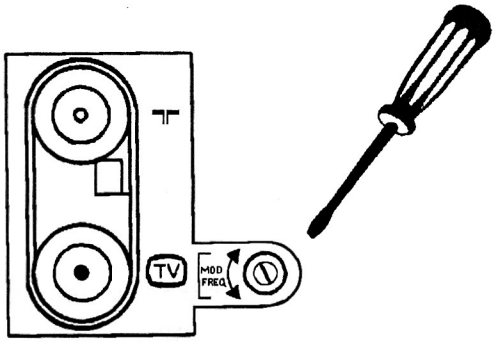
Informazione: Il canale del televisore UHF 36 è occupato dal videoregistratore. Può avvenire che nel luogo di ricezione, questo canale sia occupato da un'altra emittente televisiva.
In questo caso nella ricezione di una o più emittenti, la qualità dell'immagine delle trasmissioni televisive viene ridotta sul televisore.

Se si verifica questo caso, bisogna prendere i seguenti provvedimenti:

❼ Verificate che tutte le emittenti televisive funzionino sul televisore senza modifiche.

❽ Se la qualità dell'immagine di una o più emittenti televisive è peggiorata, spegnete il videoregistratore per un controllo. Verificate ancora tutte le emittenti sul televisore.

❾ Se il disturbo della qualità si verifica solo se il videoregistratore è acceso, dovete far ruotare il regolatore del canale [MOD. FREQ.] a tergo del videoregistratore con un piccolo cacciavite di meno di un quarto di giro.



❿ Regolate ancora il televisore sul videoregistratore (operazioni ❷ fino a ❻), affinchè appaia l'immagine di prova.

⓫ Verificate ancora tutte le emittenti televisive sul televisore. Ripetete la regolazione del canale [MOD. FREQ.] (operazioni ❾ e ❿) finchè non si verifichi con il videoregistratore acceso o spento alcuna variazione di immagine.

⓬ Spegnete il videoregistratore con il tasto [STANDBY ⏻].

Attenzione:
* Se ancora non avete eseguito la regolazione dell'ora/data e della lingua in cui desiderate appaiano le indicazioni sul display nel capitolo 2 intitolato 'INSTALLAZIONE', allora proseguite con quel capitolo con la prima installazione.

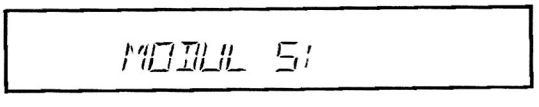
Come spegnere/accendere il modulatore incorporato

Nel paragrafo precedente abbiamo parlato dei possibili disturbi della ricezione televisiva. Se **non riuscite ad eliminare** il disturbo audio/video seguendo il procedimento sopra descritto, allora potete spegnere il modulatore incorporato.
Questo è possibile solo se usate un cavo Scart come collegamento al televisore.

❶ Premete i tasti [EJECT ▲] e [PLAY►] sul videoregistratore contemporaneamente.

❷ Premete il tasto [PLAY►].

❸ Premete il tasto [TRACKING]. Sul display appare per es. 'MODUL SI'.



❹ Premete il tasto [TRACKING] per più di cinque secondi. Passate alla posizione 'MODUL NO'.
Procedete allo stesso modo in senso contrario.

❺ Spegnete il videoregistratore con il tasto [STANDBY ⏻].

8. PRIMA DI CHIAMARE UN TECNICO

Problema	Possibile causa
L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti.	* Nessuna alimentazione di rete. * La registrazione programmata è in corso. * Disturbo tecnico - togliere la spina per 30 secondi e poi inserirla nuovamente. Se questo non serve, potete: 1. Togliere la spina 2. Premere i tasti [◁◀ SPEED] e [SPEED ▶▷] sull'apparecchio. **Mantenendoli premuti** inserire la spina di rete. Tutte le memorizzazioni vengono rimesse all'indietro (cancellate).
La cassetta si incastra.	* Tirare un po' la spina. Fatelo con delicatezza
Il telecomando non funziona	* Pile deboli. * Disturbo per lampade luminescenti/forte luce solare.
Il videoregistratore non effettua la riproduzione.	* Non vi è registrazione sulla cassetta. * Sulla TV il numero del programma per VCR è stato scelto in modo sbagliato o impostato in modo errato. * Il cavo di collegamento fra il televisore e il videoregistratore è staccato. * 'Modulatore' non in posizione 'SI' .
Cattiva riproduzione del videoregistratore	* Con cassette prese in prestito o noleggiate - utilizzare il tasto [TRACKING]. * Cassetta usata o di qualità scadente. * Regolazione del canale [MOD. FREQ.] o del televisore non effettuata correttamente. * Le testine video sono sporche. Inserite una cassetta diverse volte - fate una breve riproduzione e poi toglietela. La pulizia delle testine viene in tal modo attivata diverse volte.
Non è possibile una registrazione.	* L'emittente televisiva non memorizzata o selezionata in modo errato. * La cassetta inserita ha la protezione contro la cancellazione.
La registrazione programmata non funziona.	* La data è stata programmata in modo errato. * L'ora/data non sono state impostate correttamente. * È stata inserita una cassetta con la protezione contro le cancellazioni. * Il videoregistratore era in posizione 'Modo sintonizzatore'.
Disturbi dell'immagine e del suono nella ricezione televisiva.	* Leggete **l'indicazione** nel capitolo 'Funzioni particolari ed extra del vostro videoregistratore', nel paragrafo 'Riproduzione tramite il cavo dell'antenna', dopo l'operazione ❻, così come nel paragrafo 'Come spegnere il modulatore'. * Fate controllare il vostro impianto antenna.

9. SICUREZZA/INFORMAZIONI

Norme di sicurezza

- Attenzione, alta tensione nell'apparecchio! Non aprite! L'apparecchio non contiene pezzi che possono essere riparati dal cliente. Se l'apparecchio è allacciato alla tensione della rete, le parti dell'apparecchio sono sempre in funzione. Per spegnere completamente l'apparecchio, occorre estrarre la spina dalla presa.
- Fate attenzione poichè questo apparecchio è predisposto per un collegamento alla rete elettrica di 220-240 volt/50 Hz.
- Occorre fare attenzione che l'aria entri attraverso le aperture di ventilazione dell'apparecchio. Non ponete l'apparecchio su superfici morbide.
- Non mettete l'apparecchio in vicinanza di una fonte di calore (radiatori, ecc.).
- Fate in modo che nessun oggetto fluido vada a contatto con l'apparecchio. Se sono penetrati dei liquidi, estrarre subito la spina dell'apparecchio e chiedere consiglio al servizio di assistenza.

Misure precauzionali

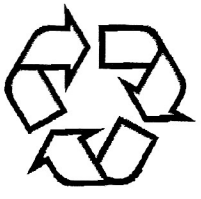
- L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato subito dopo il trasporto, portandolo da un ambiente freddo ad uno caldo e viceversa o essere esposto ad un'umidità dell'aria troppo elevata.
  Dal momento in cui aprite la confezione dell'apparecchio, attendete almeno tre ore prima di installare l'apparecchio, affinchè questo si possa acclimatare.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti polverosi, vicino forti campi magnetici oppure in luoghi in cui è sottoposto a vibrazioni.
- Durante forti temporali (con scariche elettriche) raccomandiamo di staccare l'apparecchio dalla rete e dall'antenna ⊓.
- Tra il videoregistratore ed il televisore vi deve essere uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Se il vano cassetta è stato toccato con le dita o con corpi estranei, si rischia di danneggiare il meccanismo del videoregistratore. Fate particolarmente attenzione ai bambini.

Informazioni

Questo videoregistratore funziona secondo lo standard delle cassette VHS.
Utilizzate solo cassette di marca con il marchio VHS, al fine di poter sfruttare al meglio la qualità dell'immagine del videoregistratore.

VHS
PAL SECAM

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stampato su carta imbiancata senza cloro. In tal modo, proteggiamo l'ambiente.
Le pile scariche del telecomando non debbono essere gettate tra i rifiuti.
Depositate le pile nei centri di raccolta.
Seguite le possibilità offerte dal vostro paese per smaltire in modo ecologico l'imballaggio dell'apparecchio.
Questo apparecchio elettronico contiene molti materiali che possono essere riciclati.
Informatevi sulle possibilità di riciclaggio del vostro vecchio apparecchio.



10. DATI TECNICI, ACCESSORI

Dati tecnici

- Tensione della rete da 220 a 240 V
- Frequenza di rete 48 - 52 Hz
- Capacità di registrazione tipica 12,5 W (9,5 W quando si mette nel modo di attesa).
- Temperatura ambiente durante l'uso + 10° fino a + 35°
- Umidità relativa dell'aria dal 20% all'80%
- Posizione di azionamento max. 15° di pendenza in tutte le direzioni
- Dimensioni 380 x 338 x 86 mm (compresi i piedi)
- Peso 4,6 Kg circa
- Risoluzione video VHS ≥ 240 linee
- Audio (SP) 80Hz - 10kHz (≤ 8dB)
- Protezione guasti sulla rete: memoria canali di norma 1 anno, TIMER/ora di norma 10 secondi.

Accessori forniti in dotazione

- Istruzioni per l'uso
- Trasmittente telecomando e pile
- Cavo antenna
- Cavo rete

IRRADIO

melchioni

melchioni s.p.a. - Via P . Colletta, 37 - 20135 Milano - Italy